

Vietnamese



Government of Western Australia  
Child and Adolescent Health Service

Khoa Sơ sinh

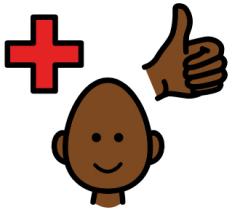
# Khi con quý vị sinh non

Bệnh viện Nhi đồng Perth và Khoa Sơ sinh

Bệnh viện Tưởng niệm Vua Edward và Bệnh viện Nhi đồng Perth



## Mục lục



Trang 3 Giữ cho con quý vị khỏe mạnh



Trang 5 Khi ở bệnh viện



Trang 7 FICare



Trang 9 Con quý vị có thể cần



Trang 11 Chuẩn bị về nhà

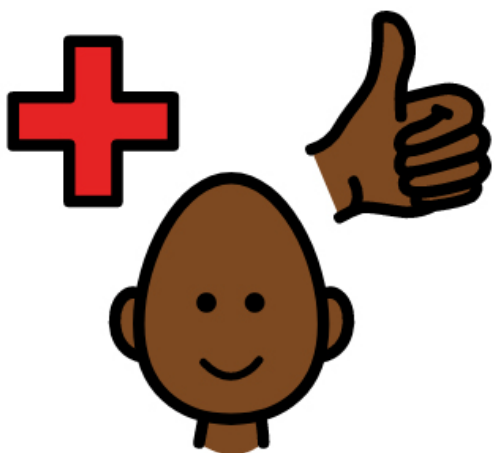


Trang 14 Sau khi về đến nhà

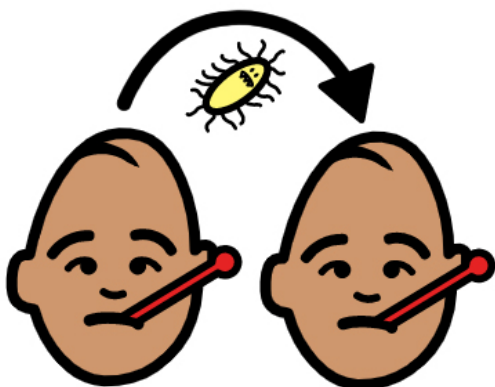


Trang 16 Những đầu mối liên lạc chính

## Giữ cho con quý vị khỏe mạnh



Hướng dẫn này là để giữ cho **bé khỏe mạnh.**



Bé có thể bệnh nặng do đó chúng ta phải **cẩn thận.**



Nếu quý vị cảm thấy bệnh, **hãy ở nhà.**

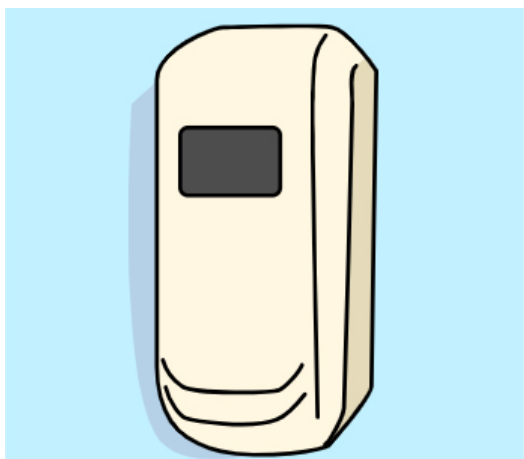
Việc này sẽ giữ cho tất cả **các bé an toàn.**



Nếu quý vị không chắc chắn,  
**hỏi nhân viên** xin **trợ giúp**.

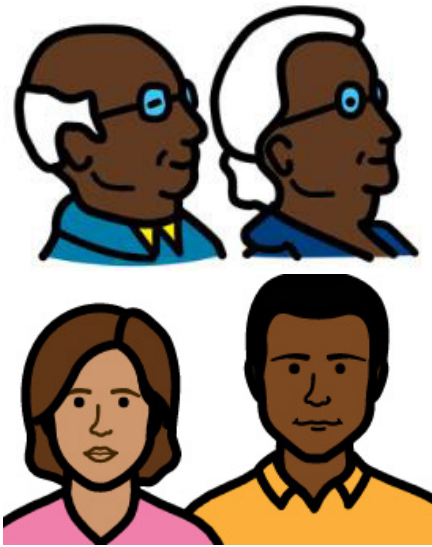


Khi đến thăm bé,  
**hãy rửa tay mình**.

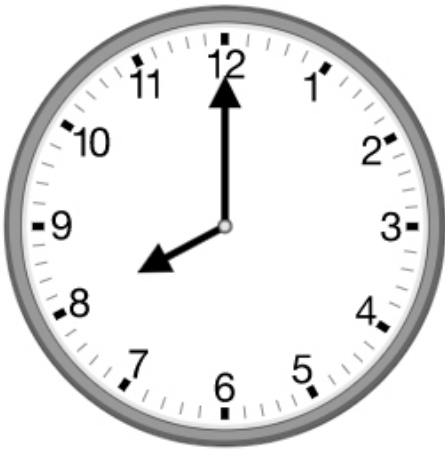


Chúng tôi có **xà phòng**,  
**gel và máy khử khuẩn** ở đây.  
Hãy hỏi nhân viên để **tìm nó**.

## Khi ở bệnh viện



Khi ở bệnh viện, **cha mẹ** và **ông bà** có thể đến thăm **bé**.



**Cha mẹ** có thể đến bất cứ lúc nào.  
**Ông bà** có thể đến thăm từ **8 giờ sáng đến 8 giờ tối**.



Mỗi lần chỉ được **2 người bên cạnh bé**. Một người **phải** là **cha mẹ**.

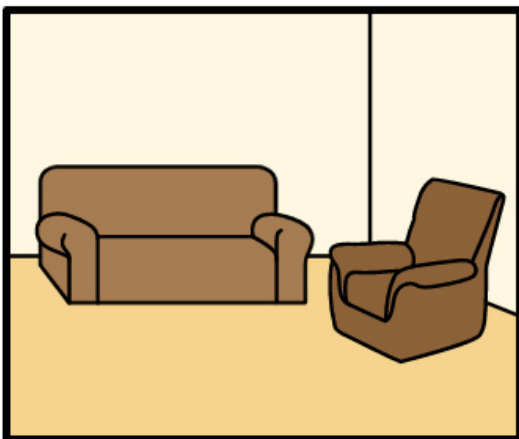


Khi ở bệnh viện, xin vui lòng tôn trọng nhân viên và tránh **la hét**. Điều quan trọng là có nơi **an toàn** cho **bé**.



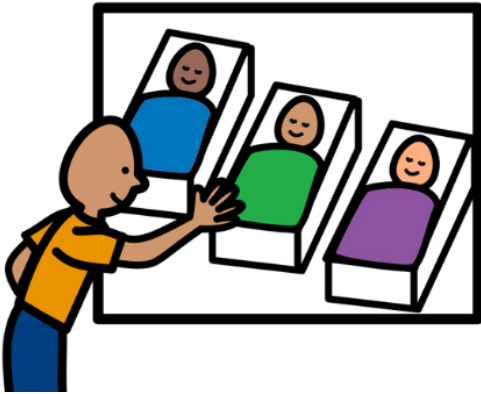
**Đồ ăn thức uống** là **không được cho phép** trong **khoa dưỡng nhi**.

Việc này sẽ giữ cho tất cả các bé **an toàn**.



Hãy hỏi **nhân viên** về **phòng chờ cha mẹ** Quý vị có thể **ăn uống** ở đây.

## FICare



FICare nghĩa là **Chăm sóc Tích hợp Gia đình**. Có những cách quý vị có thể chăm sóc **con** của mình trong khi còn nằm tại **dưỡng nhi**.

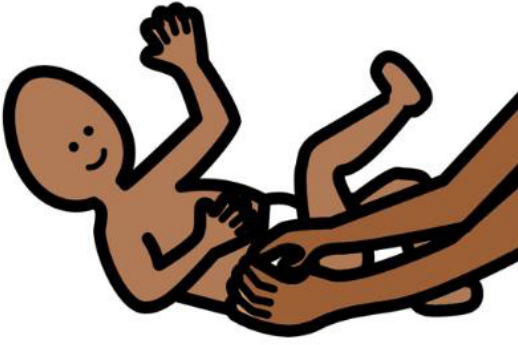


Điều này sẽ **giúp con quý vị** làm quen quý vị **nhANH hơn** và cho phép xuất viện về nhà **nhANH hơn**.

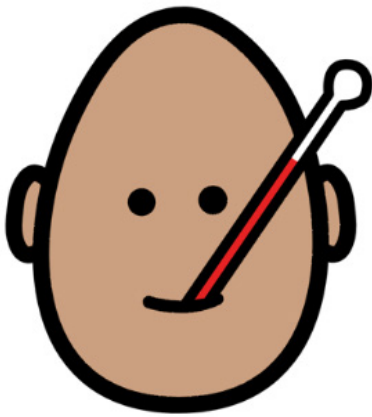
Đây là một số cách để **gắn bó** với **con**.



**Nâng niu da kề da** và **ôm ấp** là cách tuyệt vời **gắn bó** với **con mình**.



Thay tã/bỉm là một cách tốt khác để **gắn bó**.



Giúp đo **nhệt độ** của bé khi **cần**.



Bảo đảm **quý vị** dành thời gian để **ngủ ngơi** và **hồi phục** nữa.

## Con quý vị có thể cần



Con quý vị có thể cần **trợ giúp để thở**. Chúng tôi có thể sử dụng một thiết bị gọi là **máy thở** hoặc **máy CPAP**.



Con quý vị có thể cần **trợ giúp để giữ ấm**.

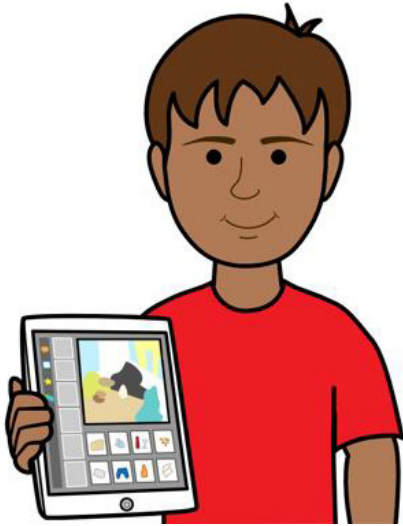
Chúng tôi có thể sử dụng một thiết bị gọi là **lồng ấp** hoặc một **giường cũi được sưởi ấm**.



Con quý vị có thể **cần trợ giúp để nuôi ăn**. Chúng tôi có thể sử dụng một dụng cụ gọi là **ống nuôi ăn**.



Con quý vị có thể gặp khó khăn với **nhịp tim** hoặc **oxy**. Chúng tôi có thể sử dụng một thiết bị gọi là **máy theo dõi** để quan sát tình trạng này.



Nếu **quý vị hoặc gia đình** không thể gặp bé trực tiếp, chúng tôi có một thiết bị gọi là **FamCam**. Chúng tôi có thể gọi điện thoại có video từ một **iPad** để mọi người có thể thấy **em bé**.



Nếu quý vị muốn biết thêm về **những thiết bị này, hãy hỏi nhân viên** xin **trợ giúp**.

## Chuẩn bị về nhà



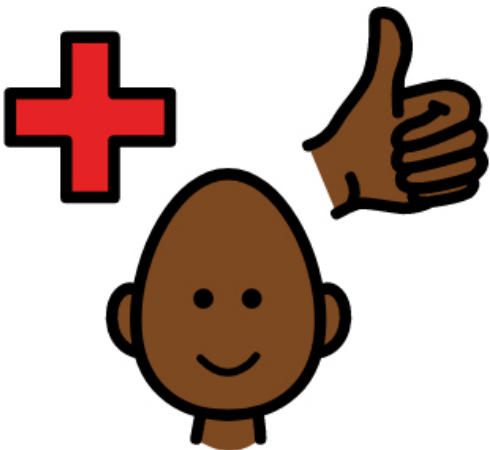
**Chủng ngừa** là một loại **thuốc**. Việc này sẽ giúp con của quý vị không mắc bệnh.

Chủng ngừa là **miễn phí**.



Hãy nói chuyện với **nhân viên** về **chủng ngừa** cho bé ở đâu gần nhà.

Ghi lại những tiêm chủng này trong **Sổ sức khỏe trẻ em màu tím**.

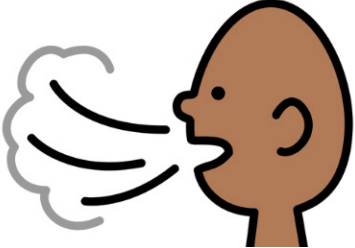

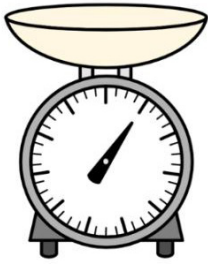
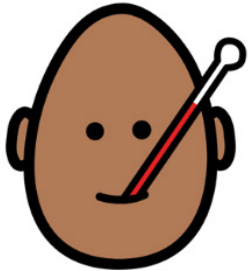


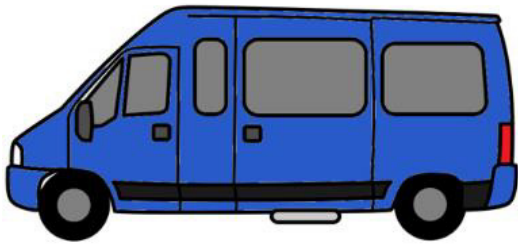
Bảo đảm con của quý vị nhận được tất cả các mũi **chủng ngừa** cho bé là **quan trọng**. Điều này sẽ giúp **bé khỏe mạnh**.



Mỗi **bé** sẽ cần phải ở bệnh viện trong thời lượng **khác nhau**.

Hãy hoàn tất **bảng kiểm** để xem liệu quý vị có **sẵn sàng**.

	Thời không cần trợ giúp	<input type="checkbox"/>
	Bú hết cữ	<input type="checkbox"/>
	Lên cân	<input type="checkbox"/>
	Nhiệt độ ổn định (không quá nóng hoặc lạnh)	<input type="checkbox"/>

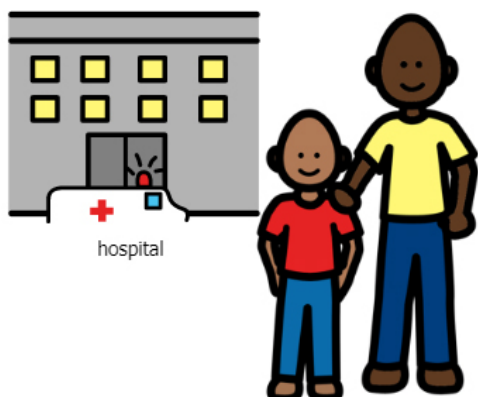


Chúng tôi sẽ cố gắng **chuyển** con quý vị đến một **bệnh viện** gần **nhà** hơn. Hãy nói với **nhân viên** về **kế hoạch chuyển giao**.

**Hoàn tất bảng kiểm** để xem liệu **nhà** của quý vị có **sẵn sàng**.

	Ghế xe được lắp đặt	<input type="checkbox"/>
	Biết cách sử dụng thuốc nếu cần	<input type="checkbox"/>
	Quần áo của bé sẵn sàng	<input type="checkbox"/>
	Bé sẵn sàng	<input type="checkbox"/>

## Sau khi về đến nhà



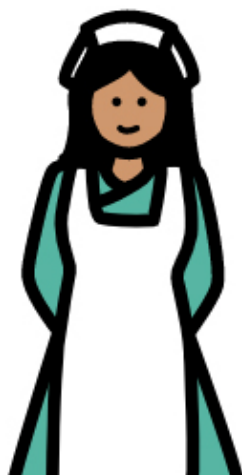
Sau khi quý vị **về nhà** điều **quan trọng** là biết có sự **trợ giúp**.

Một **y tá sức khỏe trẻ em** sẽ sắp xếp để **đến gặp** quý vị.

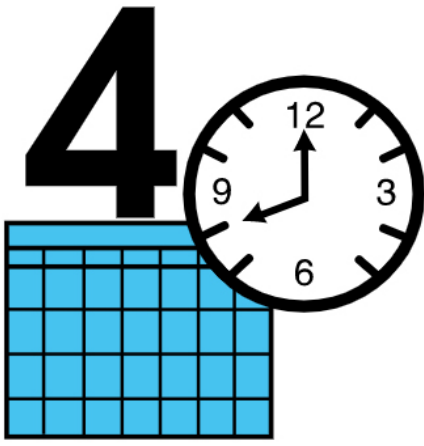


Hãy giữ **Sổ sức khỏe trẻ em màu tím** an toàn và đem sổ theo đến các **cuộc hẹn**.

Một **y tá** sẽ nhập **thông tin** vào sổ tới khi đến tuổi đi học. Việc này sẽ **giữ** cho **bé khỏe mạnh**.



Nếu con quý vị sinh **trước 35 tuần**, một **y tá đến thăm bé sơ sinh tại nhà** sẽ **trợ giúp**. Họ sẽ **gọi điện thoại hoặc đến thăm** quý vị nếu ở gần.



Nếu con quý vị sinh **trước 32 tuần**, có một **chương trình tái khám theo dõi**.

Chúng tôi sẽ **kiểm tra** xem bé có **khỏe mạnh** lúc **4, 8, và 12 tháng** và nếu sinh **trước 28 tuần, 2, 3 và 5 năm**.



Nếu bé bị bệnh, hãy đi **bác sĩ hoặc đến bệnh viện**.

Hãy **nhANH chóng** để giữ bé **khỏe mạnh**.



Nếu quý vị là **Thổ dân**, có những **trung tâm y tế cộng đồng** như **Koorliny Moort** và **Dịch vụ Y tế Derbarl Yerrigan**.

Hãy hỏi nhân viên xin **trợ giúp**.

## Đầu mối liên lạc chính

Bộ phận Tiếp tân Bệnh viện  
Tưởng niệm Vua Edward -  
NICU (Khoa Sản sóc Đặc biệt  
Sơ sinh)

 6458 2099

Dịch vụ Liên lạc Thổ dân Bệnh  
viện Tưởng niệm Vua Edward

 6458 2777

Trung tâm Chăm sóc Trẻ em  
Bệnh viện Tưởng niệm Vua  
Edward

 6458 1370


Qui trình Chăm sóc của  
Aishwarya Bệnh viện Tưởng  
niệm Vua Edward

 0414 930 196

Dịch vụ Y tế Duyên hải  
phía nam - Babbingur Mia

 9550 0900

Bộ phận Tiếp tân Bệnh viện  
Nhi đồng Perth - NICU

 6456 3445

Dịch vụ Liên lạc Thổ dân  
Bệnh viện Nhi đồng Perth

 6456 2222

Trung tâm Chăm sóc Trẻ  
em Bệnh viện Nhi đồng  
Perth

 6456 0501

Qui trình Chăm sóc của  
Aishwarya Bệnh viện Nhi  
đồng Perth

 6456 0337

Dịch vụ Sức khỏe Derbarl  
Yerrigan

 9421 3888









Government of **Western Australia**  
**Child and Adolescent Health Service**



Để biết thêm thông tin **hãy quét mã QR** hoặc ghé vào  
**[cahs.health.wa.gov.au/Neonatology-Resources](https://cahs.health.wa.gov.au/Neonatology-Resources)**

Nếu quý vị cần trợ giúp ngôn ngữ, hãy nói với nhân viên của chúng tôi hoặc gọi Dịch vụ Biên dịch và Thông dịch (TIS) theo số 131 450. Chúng tôi có thể cung cấp tài liệu này bằng những cách khác nhau nếu quý vị có khuyết tật và yêu cầu nó.

Lưu ý: Thông tin này là để giáo dục và thông tin tổng quát. Để được tư vấn y khoa, hãy liên lạc nhân viên y tế chuyên môn. @ Tiểu bang Tây Úc, Dịch vụ Sức khỏe Trẻ em và Thiếu niên. Sản xuất bởi: Khoa Sơ sinh. Số tham chiếu 1638. 2023, hiệu đính. 2025.